



# **VEGETABLE CUTTER**

OPERATION MANUAL

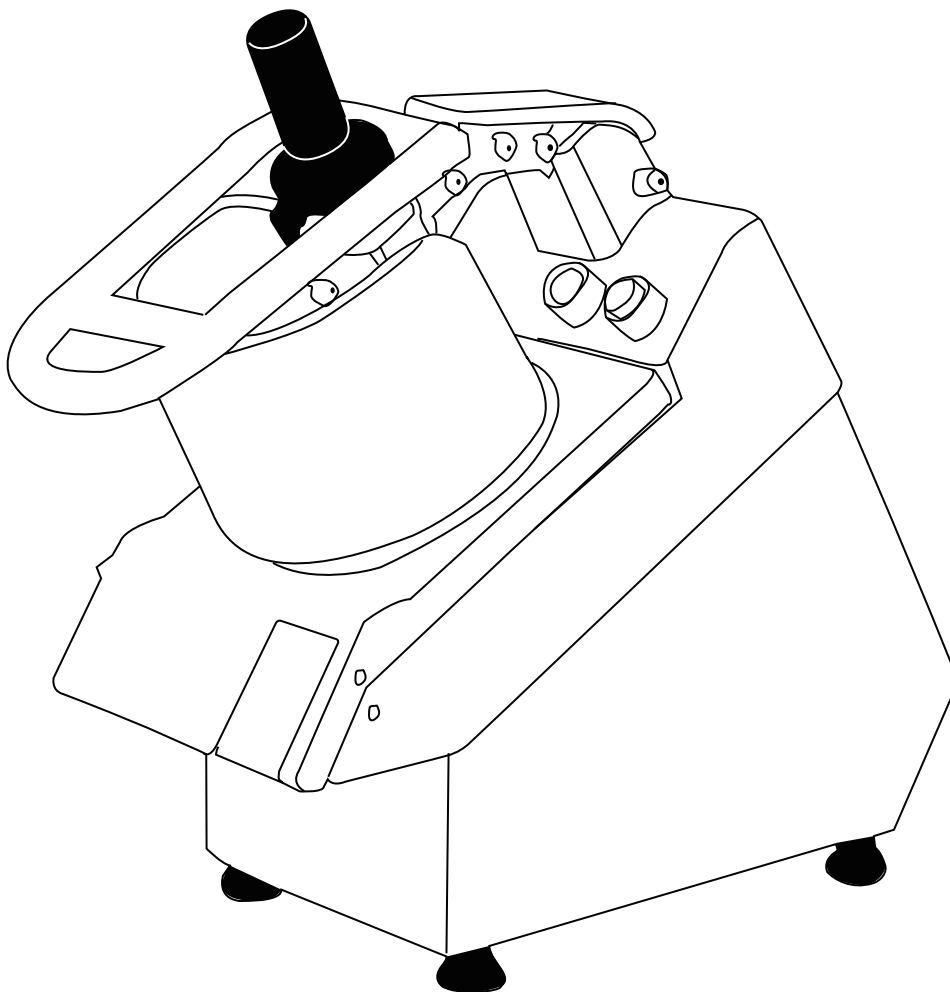
# **COUPE-LÉGUMES**

MANUEL D'UTILISATION

# **GEMÜSESCHNEIDER**

BEDIENUNGSANLEITUNG


## **GSA5**



Dear Customer,

Thank you for purchasing this Hendi appliance. Before using the appliance for the first time, please read this manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below.

## Safety regulations

- This appliance is not intended for household use.
- The appliance must only be used for the purpose for which it was intended and designed.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the event that the appliance should fall into water, immediately remove plug from the socket and do not use until the appliance has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions could cause a risk to lives.
- Never attempt to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
-  **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunctions, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- **Never use a damaged appliance!** Disconnect the appliance from the electrical outlet and contact the retailer if it is damaged.
- **Warning!** Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- Regularly check the power plug and cord for any damage. If the power plug or power cord is damaged, it must be replaced by a service agent or similarly qualified persons in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Ensure that the cord (or extension cord) is positioned so that it will not cause a trip hazard.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- **Warning!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical outlet so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately. To completely switch off the appliance pull the power plug out of the electrical outlet.
- Always turn the appliance off before disconnecting the plug.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- This appliance must not be used by children under any circumstances.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.

- Always disconnect the appliance from the mains if it is left unattended or is not in use, and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never leave the appliance unattended during use.

## Special Safety Regulations

- This appliance is intended only for cutting, slicing & grating fresh vegetables (e.g. carrots, potatoes, cabbage, etc) with the use of appropriate cutting discs in commercial use. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- This appliance should not be used for cutting frozen vegetables, bone-in meat or fish, etc.
- Use the appliance only as described in this manual.
- This appliance should be operated and installed by specialized trained personnel in the kitchen of the food industry such as catering, restaurant, bar, etc.
- All installation, maintenance and repair works should be performed by specialized trained authorized technicians.
- Do not place the appliance on a heating object. (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.) Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Do not use the appliance near explosive or flammable materials, credit cards, magnetic discs or radios.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote -control system.
- Never bypass any safety interlocks on the appliance.
- **WARNING:** Keep all ventilation openings in the appliance clear of obstruction.
- **WARNING:** ALWAYS switch OFF the appliance and unplug from electrical power supply before cleaning, maintenance or storage.
- **WARNING:** ALWAYS keep hands, long hair and clothing away from the moving parts.
- Allow at least 20 cm spacing around the appliance for ventilation purpose during use.
- **Caution!** Securely route the power cord if necessary in order to prevent unintentional pulling or contact with the heating surface.
- Do not wash the appliance with water or waterjet. Washing with water can cause leakage and increase the risk of electric shock. No parts are dishwasher safe.
- Do not clean or store the appliance unless it is completely cooled down.
- Do not move the appliance while it is under operation. Unplug the appliance when moving and hold it at the bottom.
- Do not operate the appliance without vegetables to avoid overheated.
- **WARNING!** Take great care when handling the cutting discs. Wear protective gloves (not supplied) if necessary.

---

## Intended use

- The appliance is intended for professional use and can be operated only by qualified personnel.
- The appliance is designed only for cutting, slicing & grating fresh vegetables (e.g. carrots, potatoes, cabbage, etc) with the use of appropriate cutting discs in commercial use. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

## Grounding installation

This appliance is classified as protection class I appliance and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. This appliance is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.

---

## 1. GENERAL

### 1.1. DESCRIPTION

The multi-purpose vegetable cutter can slice, shred, grate, chip and dice various foodstuffs (for the preparation of raw and cooked vegetables, fruit). With its range of cutting discs, the device is ideal for restaurants, high occupancy kitchens, institutions and small companies.

### 1.2. GENERAL PRECAUTIONS

- The vegetable cutter must be operated only by qualified personnel familiar with the use and safety instructions included in this manual.
  - In case of personnel rotation, vocational training is necessary.
  - Although the device is equipped with several safety systems, avoid touching the cutting discs and moving parts.
  - Before any cleaning and maintenance operations check if the device is disconnected from the mains.
  - Periodically check the cables and electrical elements.
  - Do not use the device to cut frozen food. Remove all hard parts from foodstuffs before cutting to avoid damage of the cutting blades.
  - Never replace any parts of the device by yourself. Call the authorized service.
- 

## 2. TECHNICAL DATA

### 2.1. SPECIFICATION SHEET

Item no.: GSA5

Operating voltage & frequency: 230V ~/50Hz

Rated input power: 750W

RPM Disc: 300 RPM

Noise level: < 60 dB

Protection class: Class I

Waterproof protection class: IP23

Dimensions: 500X250X(H)470 mm

**Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.**

---

### 2.2. DELIVERY CONDITIONS AND PACKING DISPOSAL

The vegetable cutter is packed in a sturdy cardboard box with shaped internal edges, which guarantees perfect integrity of the machine during transport. Each device includes:

- Operations and maintenance manual.
- Ejecting disc.
- All packing components (cardboard box, foam, straps etc.) Can easily be disposed of as municipal waste.

### 3. INSTALLATION

#### 3.1. SETTING THE DEVICE

The device connection and setting must be performed by qualified personnel.

**WARNING:** both the system and location where the equipment is to be installed must comply with the occupational safety and health regulations as well as other regulations in force.

The manufacturer and the seller shall not be held liable for any the manufacturer and the seller shall not be held liable for any regulations.

Place the device on a wide, levelled, dry and stable surface, away from heat sources and water jets.

#### 3.2. ELECTRIC CONNECTIONS

The device is supplied with an electrical cable to be connected to a thermal magnetic switch switching off the device in case of accidental contact of the operator with moving parts.

The device must be grounded according to the local regulations in force.

The manufacturer and the seller shall not be held liable for any direct or indirect damage which may result from failure to observe the local regulations n force.

The vegetable cutter is manufactured to be used with 230V ~50Hz single-phase connection. If the voltage is different from the data specified on a rating plate, please contact the seller.

#### SINGLE-PHASE CONNECTION



#### 3.3. SAFETY MEASURES AND END USER TRAINING

Skilled personnel in charge of the installation and electrical connections of the device shall be responsible for training end users. Safety measures to be applied should be communicated to end users. This operation manual is supplied together with each device.

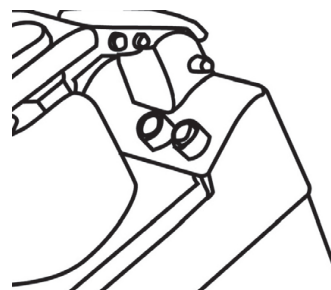
---

### 4. DEVICE OPERATION

#### 4.1. CONTROLS

The controls and pilot light are located on the top of the device in the middle of the aluminium base.

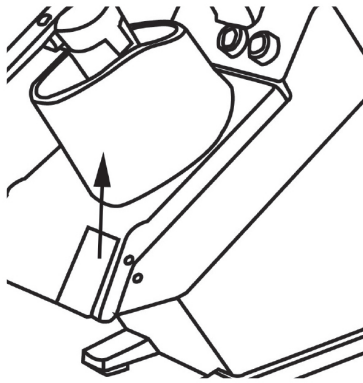
1. Green (I) start push button
2. Red (O) stop push button



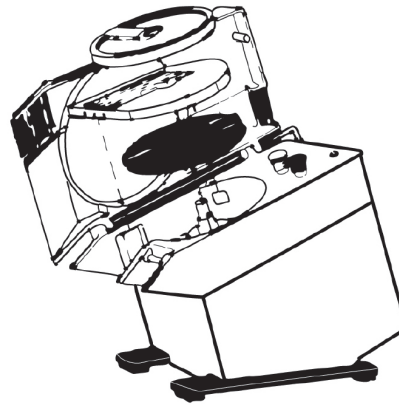
---

#### 4.2. ASSEMBLING THE DISCS

Lift up the locking handle as shown in figure no. 1 And open the cover. Remove the ejector and place appropriate disc. Close the cover. Push the start button to automatically hook the discs in the correct position.



Opening the cover (figure no. 1)



Disc position (figure no. 2)

**BE CAREFULL WITH THE DISC BLADES!**

---

### 4.3. USING THE DISCS

The device is supplied with the ejector fitted to the drive spindle. Release the cover lock and lift the cover to remove the ejector (see figure. 1)

Before starting work always check the cleanliness of the cutting chamber, the drive spindle, the ejector and the cutting discs.

#### 1) Slicing, shredding and grating

- Mount the ejector onto the flat surface of the drive spindle.
- Mount the required disc (slicing, shredding or other – options).
- Turn the discs clockwise to insert the bayonet and keep on turning clockwise until it reaches the pin.
- To remove the disc, turn it in the opposite direction and lift it using the finger holes at the edges of the disc.
- Close and lock the cover.

#### 2) Cutting into chips or cubes (option)

- Mount the ejector.
- Mount the chips/dice disc in the housing and check for correct fixing (the assembly area must be clean). The upper edge of the chips/dice disc must be placed slightly below the top of the body of the device.
- Then mount the slicing disc of the same size as the chips/dice disc and close the cover

---

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE OPERATIONS

### 5.1. GENERAL INFORMATION AND PRODUCTS USED FOR CLEANING

Before carrying out any cleaning or maintenance operations, check if the mains switch is off and the plug is disconnected from the mains.

Clean the device and the discs thoroughly every day to ensure correct operation and long life of the device.

The cutting discs and the ejector can be cleaned with a warm water jet.

Clean the device, in particular the disc assembly, only with a cloth or a sponge damped in warm water. Thoroughly remove all remaining foodstuff to prevent the discs from changing their position.

Open the cover and loosen pin 1 as shown in figure no.3. Remove the cover and wash with warm running water.

Clean the surfaces with water with soap, alcohol, non-abrasive detergents or with water without chlorine- or soda-based substances (chlorinated water, hydrochloric acid).

Never use abrasives, steel wool or similar products as they may damage the surface, coating or body of the device.

For cleaning use non-toxic hygiene products.

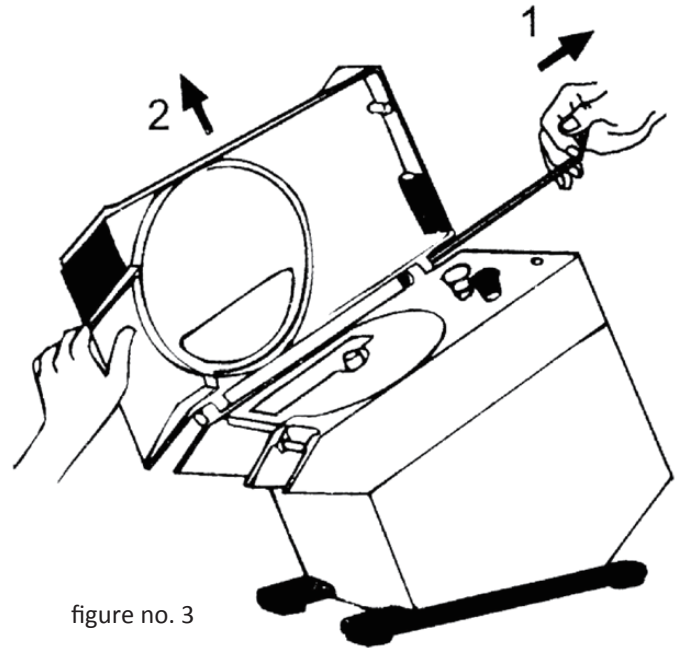


figure no. 3

---

## 5.2. IN CASE OF FAILURE

When the white pilot light on the panel is on and the device does not start, check if the handle and the cover are closed. Safety microswitches are activated this way. The safety microswitches prevent the machine start if the securities are not activated. In case of failure, unplug the device and call the maintenance service or qualified personnel. Do not start the device or attempt self-repairs.

---

## 5.3. DEVICE IDLE FOR A LONG TIME

If the vegetable cutter is to be idle for a long time, unplug and thoroughly clean the device and accessories. Use white vaseline oil (or any similar product) to protect all parts of the device. These products, mainly composed of oily substances and detergents, and available in spray cylinders for easy application, make aluminum surfaces glossy and prevent moisture and corrosion.

We recommend covering the device with a nylon (or similar) cloth.

---

## Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way.

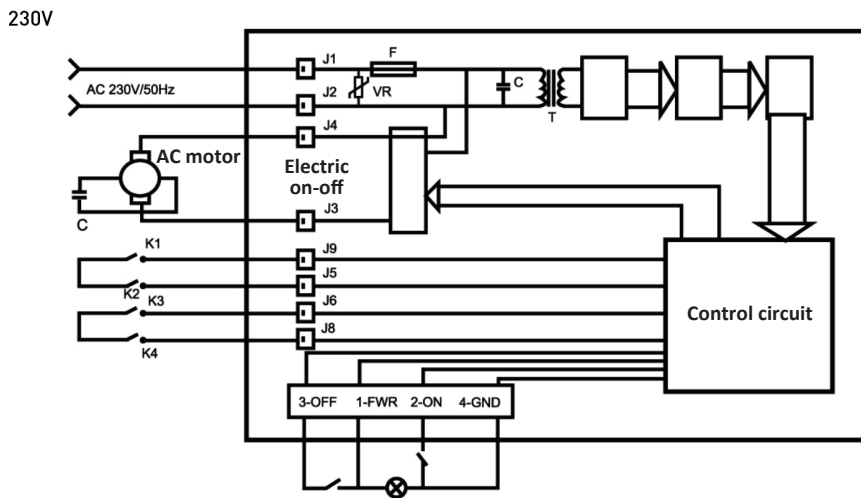
Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

## Discarding & Environment

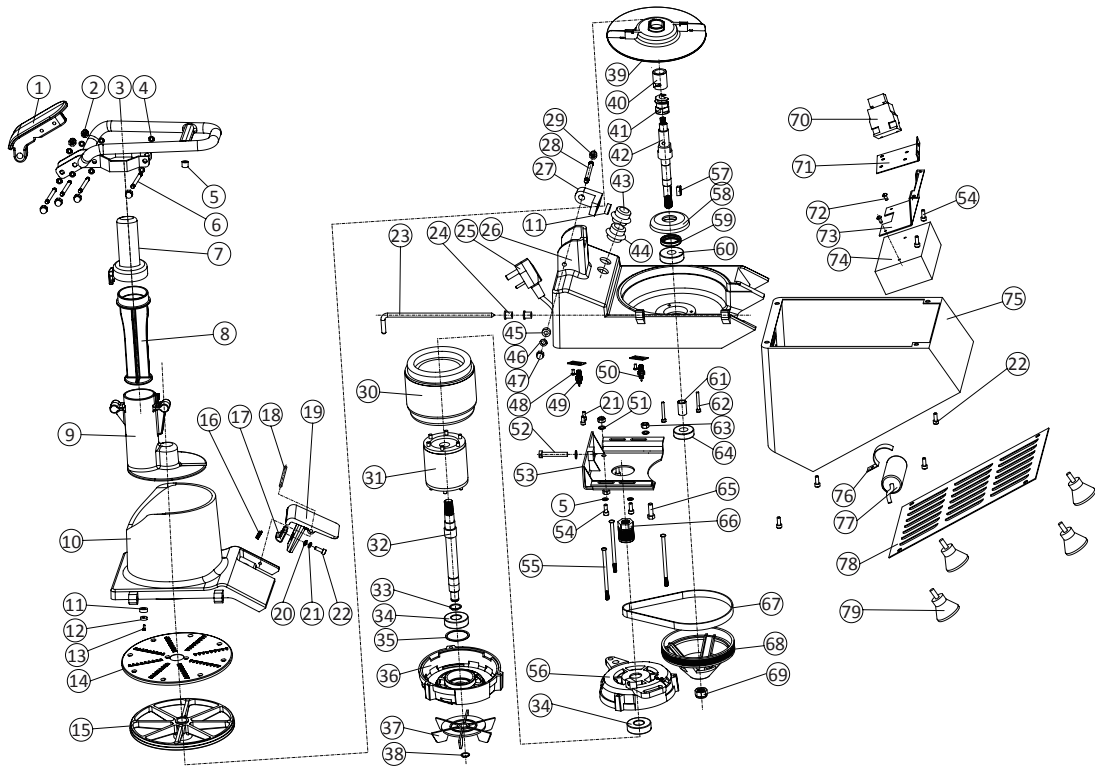
When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

## ELECTRIC CIRCUIT





## VEGETABLE CUTTER – SPARE PARTS LIST




No.	Part Name	No.	Part Name	No.	Part Name
1	Handlebar arm	28	Pin	55	Bolt
2	Screw	29	Screw	56	Front cover of motor
3	Handlebar arm	30	Stator	57	Square key
4	Gasket	31	Rotor	58	Bearing cover
5	Gasket	32	Motor shaft	59	Oil seal
6	Gasket bolt	33	Spring gasket	60	Bearing cover
7	Pusher cap	34	Bearing	61	Shalf sleeve
8	Pusher	35	Ripple gasket	62	Screw
9	Small feeder hopper	36	Motor back cover	63	Nut
10	Hopper	37	Fan	64	Bearing
11	Seat of magnet	38	Spring gasket	65	Bolt
12	Magnet steel	39	Ejector	66	Strapped wheel
13	Screw	40	Core of disc	67	Belt
14	G003 grater disc	41	Ejector device	68	Belt wheel
15	Disc	42	Output axis	69	Nut
16	Spring	43	On switch	70	Contactor
17	Hook	44	Off switch	71	Support of contactor
18	Pin	45	Pin sleeve	72	Screw
19	Locking handle	46	Flat washer	73	Support of electric box
20	Flat washer	47	Fixing flat	74	Electric box
21	Spring washer	48	Screw	75	Bottom base
22	Screw	49	Microswitch-a	76	Clamp
23	Hopper lid spindle	50	Microswitch-b	77	Capacitor
24	Gasket	51	Flat washer	78	Bottom plate
25	Power cord	52	Screw	79	Foot
26	Body	53	Support of motor		
27	Seat of magnet	54	Screw		

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil de HENDI. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

---

## Règles de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage domestique.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
-  **Risque d'électrocution!** Ne tentez jamais de réparer l'appareil. Tous défauts et dysfonctionnement doivent être supprimés par le personnel qualifié.
- **N'utilisez jamais l'appareil endommagé!** Débranchez l'appareil endommagé de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur.
- **Avertissement:** N'immergez pas les pièces électriques de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne mettez pas l'appareil sous l'eau courante.
- Vérifiez régulièrement la fiche et le câble d'alimentation pour les dommages. La fiche ou le câble d'alimentation endommagé(e) transmettre pour la réparation au service ou à une personne qualifiée, pour prévenir tous les menaces ou les blessures possibles.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas en contact avec les objets pointus ou chauds ; gardez le câble loin des flammes nues. Pour retirer la fiche de la prise murale, tirez toujours en tenant la fiche et non le câble d'alimentation.
- Protégez le câble d'alimentation (ou la rallonge) contre le débranchement accidentel de la prise murale. Le câble doit être posé de manière ne provoquant pas les chutes accidentelles.
- Surveillez en permanence l'appareil pendant l'utilisation.
- Avertissement! Si la fiche est insérée dans la prise murale, l'appareil doit être considéré comme branché à l'alimentation.
- Avant de retirer la fiche de la prise, éteignez l'appareil !
- Ne transportez jamais l'appareil en tenant le câble.
- N'utilisez aucuns accessoires qui n'ont pas été fournis avec l'appareil.
- L'appareil doit être branché à la prise murale avec une tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.
- Insérez la fiche à la prise murale située dans un endroit facilement accessible de sorte qu'en cas de panne l'appareil puisse être immédiatement déconnecté. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez-le de la source d'alimentation. Pour cela, retirez la fiche à l'extrémité du câble d'alimentation de la prise murale.

- Eteignez l'appareil avant de débrancher l'appareil de la prise!
- N'utilisez jamais les accessoires non recommandés par le fabricant. L'utilisation des accessoires non recommandés peut présenter des risques pour l'utilisateur et provoquer les dommages à l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires originaux.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil.
- L'appareil et le câble d'alimentation doivent être stockés hors de la portée des enfants.
- Ne permettez pas aux enfants d'utiliser l'appareil pour jouer
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il doit être laissé sans surveillance et également avant le montage, le démontage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé.

---

### Consignes particulières de sécurité

- L'appareil est conçu pour l'utilisation commerciale et sert à couper, à trancher, à râper des légumes frais (p.ex. carottes, pommes de terre, choux, etc.) au moyen des disques de coupe adéquates. L'utilisation de l'appareil à toute autre fin peut entraîner son endommagement ou les blessures.
- L'appareil ne convient pas pour trancher des aliments congelés, la viande avec des os, des poissons etc.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément au présent mode d'emploi.
- L'appareil doit être utilisé uniquement par du personnel qualifié de cuisine du restaurant, des cantines ou du bar etc.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet émettant de la chaleur (la cuisinière à gaz, électrique ou les barbecues etc.) Tenez l'appareil éloigné des surfaces chaudes ou des flammes nues. Placez l'appareil sur une surface stable, propre et sèche, résistant à des températures élevées.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux explosifs ou inflammables, de cartes de crédits, de disques magnétiques ou de radios.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec la minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Ne modifiez jamais les verrous de sécurité.
- **AVERTISSEMENT** : N'obstruez pas les orifices de ventilation.
- **AVERTISSEMENT** : Rappelez-vous TOUJOURS d'éteindre et de débrancher l'appareil de la source d'alimentation avant de nettoyer, d'entretenir ou de remplacer les accessoires.
- **AVERTISSEMENT !** Rappelez-vous TOUJOURS de ne pas porter de vêtements amples et de ne pas toucher les parties mobiles avec vos mains nues et d'attacher vos cheveux.
- Assurez un espace d'au moins 15 cm autour de l'appareil, pour garantir une ventilation adéquate pendant l'utilisation.
- **ATTENTION !** Faites passer et protéger correctement le cordon d'alimentation pour éviter toute traction accidentelle et tout contact avec la surface chauffée.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau ou avec un fort courant d'eau. Le lavage de l'appareil avec de l'eau peut provoquer la pénétration de l'eau dans des parties électriques et provoquer le choc électrique. Les parties de l'appareil ne peuvent pas être lavées dans le lave-vaisselle
- Ne nettoyez pas l'appareil ou ne le rangez pas avant le refroidissement complet.

- Ne transportez pas l'appareil pendant le fonctionnement. Avant de déplacer l'appareil assurez-vous toujours de le débrancher de la prise électrique et tenez-le de dessous.
  - N'allumez pas l'appareil avant de mettre les aliments pour éviter toute surchauffe du moteur.
  - **AVERTISSEMENT !** Faites une attention particulière lorsque vous touchez les disques à trancher. Si nécessaire, portez des gants de protection (non fournis).
- 

### **Destination de l'appareil**

- L'appareil est destiné à un usage professionnel et ne doit être utilisé que par du personnel qualifié.
  - L'appareil est destiné à un usage commercial et est utilisé pour couper, trancher et râper des légumes frais (par ex. des carottes, des pommes de terre, du chou, etc.) en utilisant des disques à trancher appropriés. L'utilisation de l'appareil à d'autres fins peut entraîner des dommages ou des blessures.
  - L'utilisation de l'appareil à d'autres fins sera considérée comme une utilisation inappropriée. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation incorrecte de l'appareil.
- 

### **Mise à la terre**

La cuisinière est un appareil de la Ière classe de protection et doit être obligatoirement mis à la terre. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique grâce à un conduit évacuant le courant électrique. L'appareil est équipé d'un conduit avec la mise à la terre et la prise de terre. N'insérez pas la fiche à la prise murale si l'appareil n'a pas été correctement installé et mis à la terre.

---

## **1. INFORMATIONS GENERALES**

### **1.1. DESCRIPTION**

Broyeur de légumes permet de trancher, émincer, râper, couper en cubes divers produits (préparation des légumes crus et cuits et des fruits). Dzięki szerokiemu wyborowi tarcz krojących urządzenie idealnie nadaje się do restauracji, kuchni o dużym obłożeniu, instytucji i niewielkich firm.

### **1.2. MESURES DE SECURITE GENERALES**

- Le broyeur doit être utilisé uniquement par les personnes qualifiées qui ont lu les informations sur les mesures de sécurité présentées dans le mode d'emploi.
  - En cas de changement de personnel, il est nécessaire d'organiser la formation.
  - Bien que l'appareil soit équipé des éléments de protection des endroits dangereux, il est recommandé de ne pas approcher les mains près des disques ou les pièces mobiles.
  - Débranchez la prise électrique avant de nettoyer l'appareil.
  - Il est interdit d'utiliser l'appareil pour couper les produits congelés. Avant de commencer la découpe, éliminer tout élément dur présent dans l'aliment qui peuvent détériorer les lames.
  - Ne jamais remplacer les parties de rechange, contacter le centre de service autorisé.
- 

## **2. PARAMETRES TECHNIQUES**

### **2.1. FICHE DE SPECIFICATIONS**

Produit n°: GSA5

Niveau de bruit: < 60 dB

Tension et fréquence: 230V ~/50Hz

Niveau de protection: Classe I

Consommation d'énergie: 750W

Indice d'étanchéité à l'eau: IP23

Tours/minute. Du disque: 300 tours/min

Dimensions: 500X250X(H)470 mm

**Remarque : Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.**

## 2.2. CONDITIONS DE LIVRAISON DE L'ELIMINATION DE L'EMBALLAGE

Tous les broyeurs sont emballés dans une boîte de carton solide avec les bords intérieurs profilés ce qui garantit la sécurité de l'appareil pendant le transport.

A chaque appareil sont joints:

- Mode d'emploi de d'entretien
- Disque d'évacuation

Tous les éléments de l'emballage (boîte en carton, mousse, ceintures etc.) Peuvent être facilement éliminés comme les déchets ménagers.

---

## 3. INSTALLATION

### 3.1. MISE EN

La connexion et la configuration de l'appareil doivent être effectuées par un employé qualifié.

**AVERTISSEMENT:** le système et la localisation finale de l'appareil doivent satisfaire les dispositions de prévention des accidents.

**Le fabricant et le revendeur n'assument aucune responsabilité des dommages indirects pouvant résulter du manquement à des dispositions ci-dessus.**

L'appareil doit être positionné sur une surface large, égale, sèche et stable, loin des sources de chaleur et de courants d'eau.

### 3.2. CONNEXIONS ELECTRIQUES

L'appareil est fourni avec le câble électrique qui doit être branché à l'interrupteur termomagnétique qui désactive l'appareil en cas de contact accidentel de l'opérateur avec les parties mobiles.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité des dommages directs et indirects pouvant résulter du manquement aux dispositions locales applicables.

Le broyeur est adapté à un courant monophasé de 230V ~50Hz. Si la tension est différente des paramètres inscrits sur la plaque signalétique contactez le vendeur.

#### CONNECTION MONOPHASE



### 3.3. MESURES DE SECURITE ET FORMATION DE L'UTILISATEUR FINAL

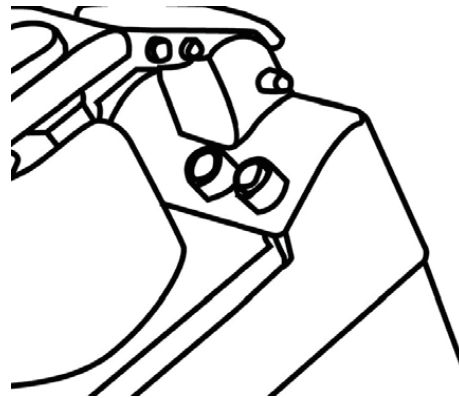
La formation de l'utilisateur final est organisée par le personnel formé responsable de l'installation et de la connexion électrique de l'appareil. L'utilisateur final doit être informé sur les mesures de sécurité applicables. Le mode d'emploi est joint à chaque appareil.

## 4. UTILISATION DE L'APPAREIL

### 4.1. ELEMENTS DE COMMANDE

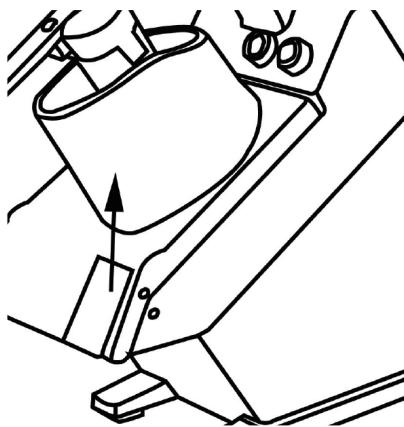
Les elements de commande et l'indicateur de controle se trouve dans la partie superieure de l'appareil, au milieu de la base en aluminium.

1. Bouton de marche - vert (I).
2. Bouton d'arret - rouge (O).

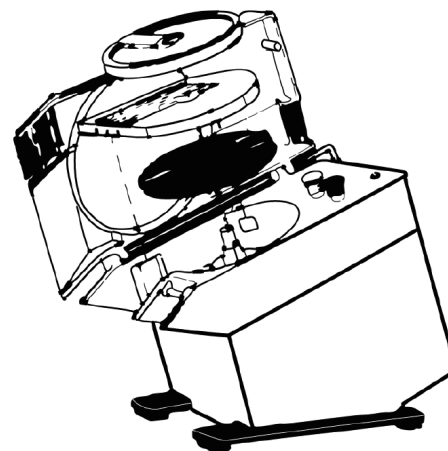


### 4.2. MONTAGE DES DISQUES DANS L'APPAREIL

Soulevez la poignée de verrouillage conformément à la fig. 1 Et ouvrez le couvercle. Retirez le disque d'évacuation et insérez le disque sélectionné. Fermez le couvercle. Appuyez sur le bouton de marche pour accrocher automatiquement le disque dans la position correcte.



Ouverture du couvercle (fig.1)



Positionnement du disque (fig.2)

**FAITES ATTENTION A LA LAME DU DISQUE!**

### 4.3. UTILISATION DES DISQUES SUR L'APPAREIL

L'appareil est fourni avec un disque d'évacuation installé sur la broche d'entraînement. Pour retirer le disque, relâchez le verrouillage du couvercle et soulevez-le jusqu'à la fin (voir fig.1)

Avant le travail, vérifiez si la chambre de découpe, la broche d'entraînement, le disque d'évacuation et les disques tranchants sont propres.

1) Tranchage, rapage et grattage:

- Installer le disque d'évacuation sur la surface plate de la broche d'entraînement.
- Installer le disque approprié (tranchage, rapage ou autres options disponibles).
- Tournez les disques à droite pour installer la baionette tige et tournez dans la même direction pour arriver jusqu'à la tige.
- Pour retirer le disque, tournez-le dans la direction opposée à l'aide des trous pour les doigts qui se trouvent dans le bord du disque.
- Fermez et verrouillez le couvercle.

2) Préparation des frites et découpe en cube (option):

- Installez le disque d'évacuation.

- Installer le disque pour les cubes ou les frites sur le boîtier et vérifiez son positionnement correcte (zone de fixation doit être propre). La partie supérieure du disque pour les cubes ou les frites doit se trouver un peu au-dessous de la partie supérieure du corps de l'appareil.
- Ensuite installez le disque pour les tranches ayant les mêmes dimensions que.

## 5. OPERATIONS DE CONTROLE ET D'ENTRETIEN

### 5.1. INFORMATIONS GENERALES ET PRODUITS DE NETTOYAGE

Avant d'effectuer le lavage ou l'entretien, vérifiez si l'interrupteur est dans la position d'arrêt et si la fiche est déconnectée de la prise murale. Lavez l'appareil et les disques soigneusement chaque jour afin d'assurer le fonctionnement correcte et une longue durée de vie de l'appareil. Les disques tranchants et le disque d'évacuation peuvent être lavés dans l'eau chaude. L'appareil et en particulier le lieu du montage des disques doit être nettoyé uniquement avec un chiffon ou une éponge humides. Éliminez précisément tous les résidus pour éviter le changement de position des disques.

Ouvrez le couvercle et desserrez la tige et conformément au fig. 3 Retirez le couvercle et lavez à l'eau chaude courante.

Nettoyez les surfaces avec de l'eau savonneuse, de l'alcool et des détergents non abrasifs et sans substances à base de chlore ou de sodium (eau chlorée, acide chlorhydrique).

N'utilisez jamais les produits abrasifs, la laine d'acier ou de produits similaires qui peuvent détériorer la surface peinte, les revêtements ou le boîtier de l'appareil.

Utilisez pour le lavage les détergents non-toxiques qui aident à maintenir de l'hygiène.

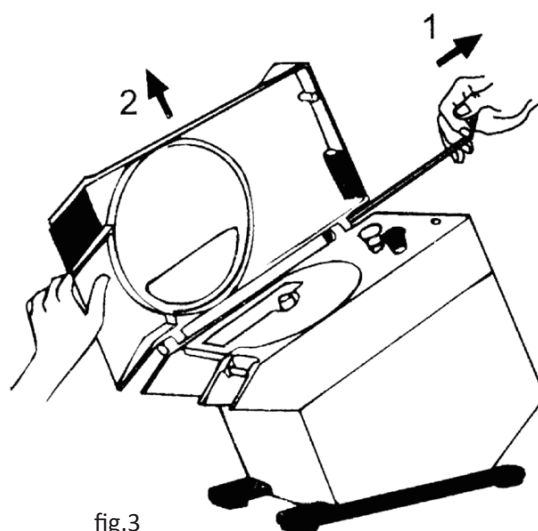


fig.3

### 5.2. FONCTIONNEMENT EN CAS DE PANNE

Lorsque la lumière blanche est allumée sur le panneau, l'appareil ne peut pas être mis en marche, vérifiez si la poignée et le couvercle sont fermés ce qui peut activer les microcommutateurs qui empêchent le démarrage de l'appareil si les éléments de protections ne sont pas désactivés.

En cas de panne désactivez l'interrupteur mural et informez les techniciens ou le personnel qualifié. N'utilisez pas l'appareil et n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.

### 5.3. PAUSE DANS L'UTILISATION DE L'APPAREIL

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez l'interrupteur mural et nettoyez précisément l'appareil et les accessoires. Pour protéger les éléments utilisez de l'huile blanche (ou un produit similaire).

Les produits ci-dessus, principalement à base de substances de pétrole ou de nettoyage, disponibles en aérosol permettent une application facile, rendent la surface des parties en aluminium brillantes, protègent l'appareil contre la pénétration de l'eau et contre la formation de la rouille.

Il est recommandé de couvrir l'appareil d'un tissu en nylon (ou similaire).

## Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou doit être remplacé dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

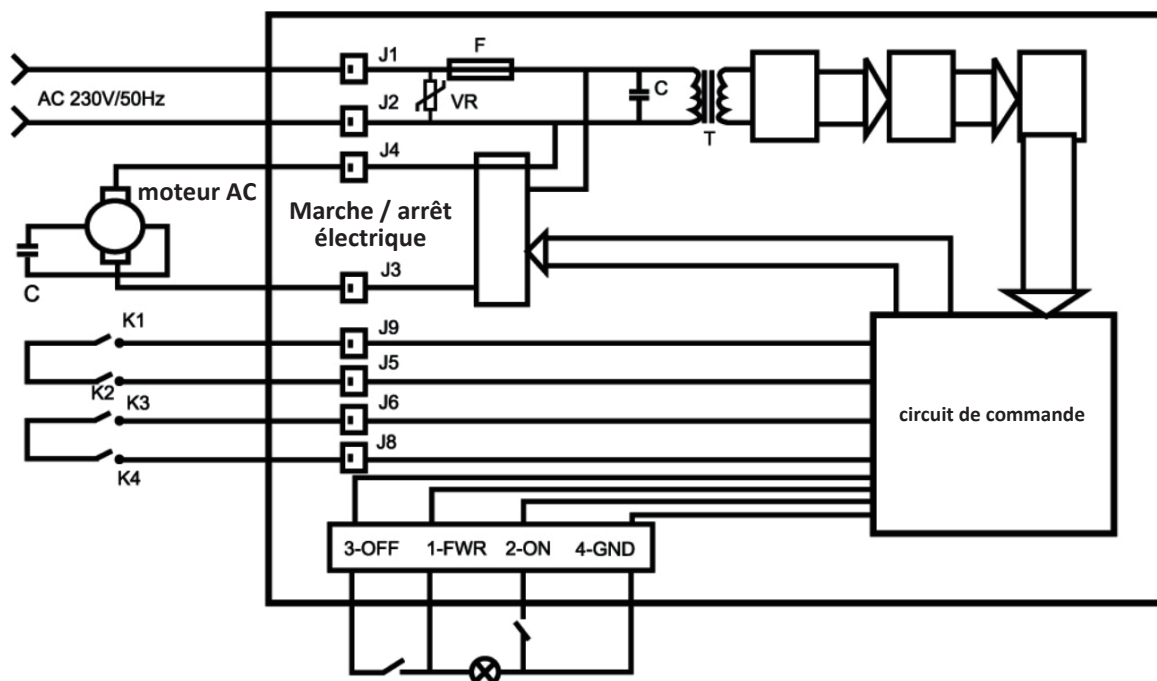
Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

## Élimination et protection de l'environnement

En cas de retrait du produit de l'exploitation l'appareil ne peut pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est responsable de la remise de l'équipement au point de collecte approprié pour l'équipement usagé. Le non-respect des dispositions ci-dessus peut entraîner les pénalités conformément à la réglementation applicable en matière d'élimination des déchets. La collecte sélective et le recyclage des équipements usagés contribuent à la conservation des ressources naturelles et assurent un recyclage sans danger pour la santé et l'environnement. Pour plus d'informations sur les endroits de collecte des équipements usagés pour le recyclage, contactez la société de collecte des déchets locale. Le producteur et l'importateur ne sont pas responsables du recyclage et du traitement des déchets d'une manière respectueuse de l'environnement.

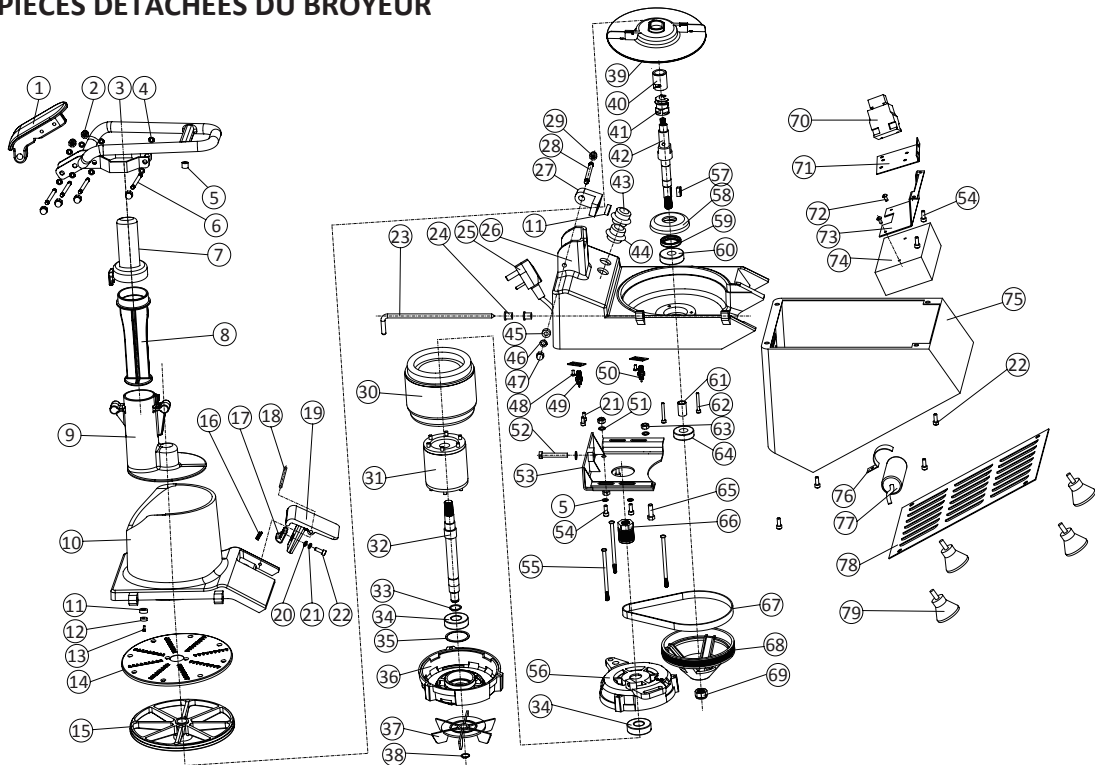
## SCHEMA ELECTRIQUE

230V





## LISTE DE PIÈCES DÉTACHÉES DU BROYEUR




N°	Nom de la partie	N°	Nom de la partie	N°	Nom de la partie
1	Bras de bride	28	Tige	55	Vis
2	Vis	29	Vis de fixation	56	Couvercle du moteur antérieur
3	Bras de bride	30	Stator	57	Clé perpendiculaire
4	Joint d'étanchéité	31	Piston rotatif	58	Couvercle du roulement
5	Joint d'étanchéité	32	Arbre du moteur	59	Étanchéité d'huile
6	Vis d'étanchéité	33	Joint d'étanchéité élastique	60	Couvercle du roulement
7	Tape de la bride	34	Roulement	61	Manchon
8	Bride	35	Joint d'étanchéité	62	Vis de fixation
9	Petite ouverture d'entrée	36	Couvercle postérieur du moteur	63	Écrou
10	Goulotte du distributeur	37	Ventilateur	64	Roulement
11	Localisation de l'aimant	38	Joint d'étanchéité élastique	65	Vis
12	Acier magnétique	39	Disque d'évacuation	66	Roue superposée
13	Vis de fixation	40	Âme du disque	67	Courroie
14	Disque à râper G003	41	Poussoir	68	Poulie
15	Disque	42	Manchon de délivrance	69	Écrou
16	Ressort	43	Bouton on	70	Contacteur
17	Crochet	44	Bouton off	71	Support du contacteur
18	Tige	45	Manchon de la tige	72	Vis de fixation
19	Poignée du verrouillage	46	Rondelle plate	73	Support de l'armoire électrique
20	Rondelle plate	47	Plaque de fixation	74	L'armoire électrique
21	Rondelle élastique	48	Vis de fixation	75	Base inférieure
22	Vis de fixation	49	Microinterrupteur a	76	Borne
23	Tige du couvercle de l'ouverture d'entrée	50	Microinterrupteur b	77	Condensateur
24	Joint d'étanchéité	51	Rondelle plate	78	Plaque inférieur
25	Câble d'alimentation	52	Vis de fixation	79	Pied
26	Corps	53	Châssis du moteur		
27	Localisation de l'aimant	54	Vis de fixation		

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf des Gerätes Hendi. Machen Sie sich bitte mit dieser Anleitung noch vor der Inbetriebnahme des Gerätes vertraut, um Schäden durch die unsachgemäße Bedienung zu vermeiden. Den Sicherheitsregeln ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen.

---

### Sicherheitsregeln

- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Hausgebrauch bestimmt.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich aus dem Stecker ziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigterweise ins Wasser fällt. Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.
- Nie eigenständig das Gehäuse des Gerätes zu öffnen versuchen.
- In das Gehäuse des Gerätes keine Gegenstände einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
-  **Gefahr eines Stromschlags!** Das Gerät darf nicht selbstständig repariert werden. Sämtliche Mängel und Unzulänglichkeiten sind ausschließlich durch qualifiziertes Personal zu beseitigen.
- **Niemals ein beschädigtes Gerät benutzen!** Das beschädigte Gerät vom Netz trennen und sich mit dem Verkäufer in Verbindung setzen.
- **Warnung:** Die Elektroteile des Gerätes dürfen weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten getaucht werden. Ebenso ist das Gerät nicht unter fließendes Wasser zu halten.
- Der Stecker und die Stromversorgungsleitung sind regelmäßig auf Beschädigungen zu prüfen. Der beschädigte Stecker oder Leitung sind an eine Servicestelle oder einer anderen qualifizierten Person zur Reparatur zu übergeben, um eventuellen Gefahren und Verletzungen des Körpers vorzubeugen.
- Man muss sich davon überzeugen, ob die Stromversorgungsleitung weder mit scharfkantigen noch mit heißen Gegenständen in Berührung kommt; halten Sie die Leitung weit entfernt von einer offenen Flamme. Um den Stecker aus der Netzsteckdose zu nehmen, muss man immer am Stecker und nicht an der Leitung ziehen.
- Die Stromversorgungsleitung (oder Verlängerungsleitung) ist vor dem zufälligen Herausziehen aus der Steckdose zu schützen. Die Stromversorgungsleitung muss so geführt werden, dass niemand zufällig darüber stolpern kann.
- Das Gerät muss während seiner Anwendung ständig kontrolliert werden.
- **Warnung!** Wenn der Stecker in der Netzsteckdose ist, muss man das Gerät als an die Stromversorgung angeschlossen betrachten.
- Bevor der Stecker aus der Netzsteckdose genommen wird, ist das Gerät auszuschalten.
- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurde.
- Das Gerät muss man ausschließlich an die Steckdose mit solch einer Spannung und Frequenz anschließen, wie auf dem Typenschild angegeben wird.

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, die an einem leicht und bequem zugänglichen Ort angeordnet ist, und zwar so, dass das Gerät bei einer Störung sofort abgeschaltet werden kann. Um das Gerät vollständig auszuschalten, muss man es von der Stromquelle trennen. Zu diesem Zweck muss man den Stecker, der sich am Ende der vom Gerät getrennten Leitung befindetet, aus der Netzsteckdose ziehen.
- Vor dem Abtrennen des Steckers ist das Gerät auszuschalten!
- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Die Anwendung vom nicht empfohlenen Zubehör stellt eine Gefahr für den Nutzer dar und kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Benutzen Sie ausschließlich Ersatzteile und Zubehör im Original.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen.
- Auf keinen Fall darf das Bedienen des Gerätes durch Kinder zugelassen werden.
- Das Gerät mit Stromversorgungsleitung ist außerhalb der Reichweite von Kindern zu lagern.
- Ebenso muss dafür gesorgt werden, dass die Kinder das Gerät nicht zum Spielen benutzen.
- Das Gerät ist immer dann von der Stromversorgung zu trennen, wenn es ohne Aufsicht bleiben soll bzw. auch vor der Montage, Demontage und Reinigung.
- Während der Nutzung darf das Gerät nicht ohne Aufsicht gelassen werden.

---

### **Besondere Sicherheitsbestimmungen**

- Das Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt und dient zum Schneiden, Zerkleinern und Abreiben von frischem Gemüse (z.B. Möhren, Kartoffeln, Kohl usw.) mit Hilfe entsprechender Schneidscheiben. Die Verwendung des Gerätes zu irgendwelchen anderen Zwecken kann zu seiner Beschädigung oder zu Körperverletzungen führen.
- Das Gerät eignet sich nicht zum Schneiden von tiefgefrorenen Lebensmitteln, Fleisch mit Knochen, Fischen usw.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich nur entsprechend der vorliegenden Anleitung.
- Das Gerät sollte nur durch geschultes Personal für Kücheneinrichtungen von Restaurants, Kantinen oder durch die Bedienung von Imbissstuben usw. bedient werden.
- Ebenso darf das Gerät nicht auf ein Objekt gestellt werden, das Wärme emittiert (Gasoder Elektroherd, Grill, usw.). Halten Sie das Gerät weit entfernt von irgendwelchen heißen Flächen oder einer offenen Flamme. Das Gerät stellt man auf eine ebene, stabile, saubere und trockene Fläche, die gegen die Einwirkung hoher Temperaturen beständig ist.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von explosiven oder leicht brennbaren Materialien, Zahlkarten, Magnetscheiben oder Rundfunkempfängern verwendet werden.
- Das Gerät ist nicht für die Bedienung durch einen externen Timer oder ein gesondertes Fernsteuerungssystem geeignet.
- An den Sicherheitsblockaden darf absolut nicht manipuliert werden.
- **WARNUNG:** Die Belüftungsöffnungen des Gerätes dürfen nicht verdeckt werden.
- **WARNUNG:** Denken Sie IMMER vor dem Reinigen, der Wartung oder dem Zubehörwechsel an das Ausschalten und Abtrennen des Gerätes von der Stromversorgungsquelle.
- **WARNUNG!** Man muss IMMER daran denken, dass keine lose Kleidung getragen wird und die beweglichen Teile des Gerätes mit den Händen berührt werden sowie die Haare zusammengebunden sind.

- Ebenso ist ein Raum von mindestens 15 cm rundum das Gerät abzusichern, um die entsprechende Belüftung während der Nutzung zu gewährleisten.
  - **Hinweis!** Führen und schützen Sie entsprechend die Stromversorgungsleitung, damit einem zufälligen Ziehen oder Kontakt mit einer heißen Fläche vorgebeugt wird.
  - Das Gerät darf weder mit Wasser noch mit einem starken Strahl gewaschen werden, denn dadurch kann das Wasser in den elektrischen Teil des Gerätes gelangen und es kann zu einem Stromschlag kommen. Die Teile des Gerätes dürfen auch nicht in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden.
  - Das Gerät ist weder zu reinigen noch an den Lagerort zu bringen, bis es nicht völlig abgekühlt ist.
  - Während der Nutzung darf das Gerät nicht getragen werden. Vor dem Herumtragen des Gerätes muss man immer daran denken, das Gerät von der Elektrosteckdose zu trennen und das Gerät immer von unten zu halten.
  - Um ein Überhitzen des Motors zu vermeiden, darf man das Gerät nicht einschalten, bevor die Lebensmittel eingebracht worden sind.
  - **WARNUNG!** Beim Berühren der Trennscheiben muss man besonders vorsichtig sein. Falls notwendig, sind Schutzhandschuhe zu tragen (sind dem Gerät nicht beigelegt).
- 

### **Verwendungszweck des Gerätes**

- Das Gerät ist für den professionellen Einsatz geeignet, deshalb darf es nur durch qualifiziertes Personal bedient werden.
  - Das Gerät ist für den gewerblichen Einsatz bestimmt und dient zum Schneiden, Hobeln und Reiben von frischem Gemüse (z.B. Karotten, Kartoffeln, Kohl, etc.) mit geeigneten Trennscheiben. Die Verwendung des Gerätes für andere Zwecke kann zu seiner Beschädigung sowie zu Körperverletzungen führen.
  - Jede andere Verwendung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Benutzer ist allein verantwortlich für die unsachgemäße Nutzung des Gerätes.
- 

### **Montage der Erdung**

Der Dispenser ist ein Gerät der I. Schutzklasse und bedarf der Erdung. Die Erdung verringert das Risiko des elektrischen Schlages durch Anwendung einer Ableitung des elektrischen Stromes. Das Gerät ist mit einer Erdungsleitung mit Erdungsstecker ausgestattet. Stecken Sie den Stecker nicht in die Steckdose, wenn das Gerät nicht entsprechend installiert und geerdet wurde.

---

## **1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

### **1.1. BESCHREIBUNG**

Der Gemüseschneider mit mehreren Funktionen ermöglicht das Schneiden in Scheiben; das Hobeln; reiben; schneiden in Würfeln verschiedener Produkte (Vorbereitung von Roh- und Kochgemüse sowie Obst).

Aufgrund einer breiten Auswahl der Schneidescheiben eignet sich das Gerät ideal für Restaurants, Küchen mit einer grossen Belegung; Institutionen und nicht grossen Firmen.

### **1.2. ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN**

- Den Gemüseschneider sollte nur geschultes Personal bedienen, die sich mit der Bedien- und Sicherheitsanleitung aus dem vorliegenden Handbuch vertraut gemacht haben.

- Bei einem personalwechsel ist die durchführung einer erneuten beruflichen schulung erforderlich.
- Obwohl das gerät mit einem sicherungssystem ausgerüstet ist, muss man das annähern an die schneidescheiben und beweglichen elemente vermeiden.
- Vor dem waschen und den wartungsarbeiten muss man prüfen, ob das gerät von der stromversorgungsquelle getrennt ist:
- Der zustand der stromversorgungsleitung und der elektroelemente ist regelmässig zu prüfen.
- Das gerät darf nicht zum schneiden von gefrorenen lebensmittel verwendet werden. Vor dem schneiden müssen vom lebensmittel sämtliche harten elemente, die das messer beschädigen können, entfernt werden.
- Den austausch von teilen des gerätes niemals selbsttätig vornehmen; wenden sie sich an einen autorisierten servicedienst.

---

## 2. TECHNISCHE DATEN

### 2.1. SPEZIFIKATIONSBLATT

Bestellnummer: GSA5

Geräuschpegel: < 60 dB

Betriebsspannung und -frequenz: 230V ~/50Hz

Schutzklasse: Klasse I

Nennleistungsaufnahme: 750W

Wasserbeständigkeitsklasse: IP23

Umdr. Pro min. Der scheibe: 300 obr/min

Abmessungen: 500X250X(H)470 mm

Hinweis: Die technische Spezifikation kann ohne Vorankündigung verändert werden.

### 2.2. ANLIEFERBEDINGUNGEN UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Alle gemüseschneider werden in einem festen wellpappkarton mit profilierten innenkanten verpackt, was während des transports die sicherheit für das gerät garantiert.

Jedem gerät wird folgendes beigefügt:

- Bedien- und wartungsanleitung.
- Auswurfscheibe.
- Alle elemente der verpackung (wellpappkarton, schaum, gurte usw.) Kann man leicht als kommunale abfälle entsorgen.

---

## 3. INSTALLATION

### 3.1. EINSTELLUNG DES GERÄTES

Das anschliessen und konfigurieren des gerätes muss eine dazu qualifizierte person vornehmen.

**WARNUNG:** sowohl das system als auch der zweckmässige standort des gerätes müssen die vorschriften bzgl. Der vorbeugung von unfällen sowie die geltenden vorschriften erfüllen:

**Der hersteller und verkäufer haften nicht für indirekte schäden, die sich aus der nichteinhaltung der obigen vorschriften ergeben können.**

Das gerät muss man auf einer breiten, ebenen, trockenen und stabilen fläche, weit entfernt von einer wärmequelle und wasserstrahlen, aufstellen.

### 3.2. ELEKTROVERBINDUNGEN

Das gerät wird zusammen mit dem elektrokabel angeliefert, das man an den thermomagnetischen

schalter anschliessen muss, der das gerät bei einem zufälligen kontakt des bedieners mit rotierenden elementen sofort ausschaltet.

Das gerät muss auch entsprechend den lokal geltenden vorschriften geerdet sein.

Der hersteller und verkäufer haften weder für direkte noch für indirekte schäden, die sich aus der nichteinhaltung der lokal geltenden vorschriften ergeben können.

Der gemüseschneider ist für einen ein-phasenstrom 230V ~50Hz geeignet. Wenn sich die spannung im netz von den auf dem typenschild angegebenen parametern unterscheidet, muss man sich an den verkäufer wenden

#### POŁĄCZENIE JEDNOFAZOWE = EINPHASENVERBINDUNG



### 3.3. SICHERHEITSMASSNAHMEN UND SCHULUNG DES ENDNUTZERS

Die schulung des endnutzers wird von erfahrenen mitarbeitern durchgeführt, die für die installation und den elektrischen anschluss des gerätes verantwortlich sind. Der endnutzer ist über die sicherheitsmassnahmen zu informieren, die anzuwenden sind.

Jedem gerät wird eine bedienanleitung beigelegt.

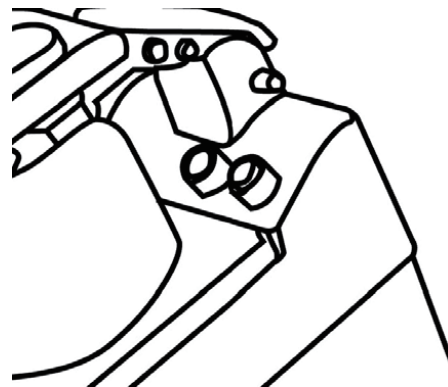
---

## 4. BEDIENUNG DES GERÄTES

### 4.1. STEUERELEMENTE

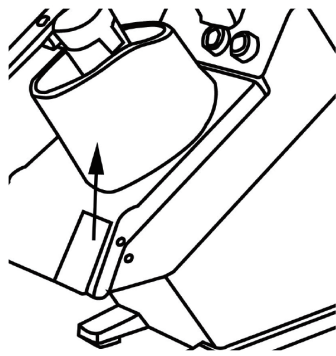
Die steuerelemente und die kontrolllampe befinden sich oben am gerät, in der mitte der grundplatte aus aluminium.

1. Die grüne taste (I) zum starten des gerätes.
2. Die rote taste (O) zum anhalten des gerätes.

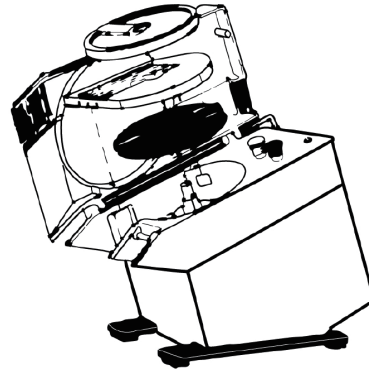


### 4.2. MONTAGE DER SCHEIBEN AUF DEM GERÄT

Die halterung der blockade entsprechend der abbildung 1 anheben und die abdeckung öffnen bzw. Die auswurfscheibe herausnehmen, danach die entsprechende scheibe auflegen und die abdeckung schliessen. Danach die taste start drücken, damit sich die scheibe automatisch in die richtige lage einhakt.



Öffnen der abdeckung (abb.1)



Lage der scheibe (abb.2)

ACHTEN SIE AUF DIE SCHNEIDKANTEN DER SCHEIBE!

#### 4.3. VERWENDUNG DER SCHEIBEN

Das gerät wird mit einer auswurfscheibe angeliefert, die an der antriebsspindel befestigt ist: um die scheibe herauszunehmen; ist die blockade der abdeckung 1 freizugeben und sie bis zum ende anzuheben (siehe abb. 1).

Vor arbeitsbeginn sind folgende baugruppen zu prüfen: sauberkeit der schneidkammer, antriebsspindel, auswurfscheibe und der schneidscheiben.

1) schneiden in scheiben, hobel und reiben:

- Auswurfscheibe an der ebenen fläche der antriebsspindel befestigen.
- Entsprechende scheibe befestigen (zum schneiden in scheiben, reiben zu raspeln oder andere zugängliche als optionen).
- Scheibe nach rechts drehen, um das sog. Bajonett anzulegen; danach in der gleichen richtung drehen bis zu dem moment; wo der bolzen erreicht wird.
- Um die scheibe abzunehmen, dreht man sie in entgegengesetzter richtung und hebt sie an hand der öffnungen und den sich an der kante der scheibe befindenden finger an.
- Schliessen und blockieren der abdeckung.

2) Schneiden von pommes frites zu würfeln (option)

- Auswurfscheibe befestigen.
- Scheibe für die wüfel oder pommes im gehäuse befestigen und ihre korrekte stellung prüfen (der bereich der befestigung muss sauber sein). Die obere kante für die wüfel oder pommes muss sich leicht unterhalb des oberen teiles vom gehäuse des gerätes befinden.
- Danach ist die scheibe zum scheidenschneiden mit der gleichen abmessung wie die scheibe für pommes oder wüfel zu befestigen und die abdeckung zu schliessen.

## 5. KONTROLL- UND WARTUNGSTÄTIGKEITEN

### 5.1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN UND ZUM WASCHEN VORGESEHENE PRODUKTE

Vor dem waschen oder der wartung ist zu prüfen, ob der schalter in der aus-stellung und der stecker aus der steckdose herausgezogen ist.

Das gerät und die scheiben sind täglich sehr genau zu waschen, um die richtige funktion und einen langen nutzungszeitraum zu gewährleisten.

Die schneidscheiben und die auswurfscheibe kann man unter einem warmen wasserstrahl waschen. Das gerät und besonders der montageort der scheiben sind nur mit einem lappen oder mit warmen wasser angefeuchtetem schwamm zu reinigen: dabei sind alle rester zu entfernen, um eine lageveränderung der scheiben nicht zu ermöglichen. Die abdeckung öffnen und entsprechend der abb. 3 Den bolzen lösen. Die abdeckung abnehmen und sie in warmen ; fließenden wasser waschen.

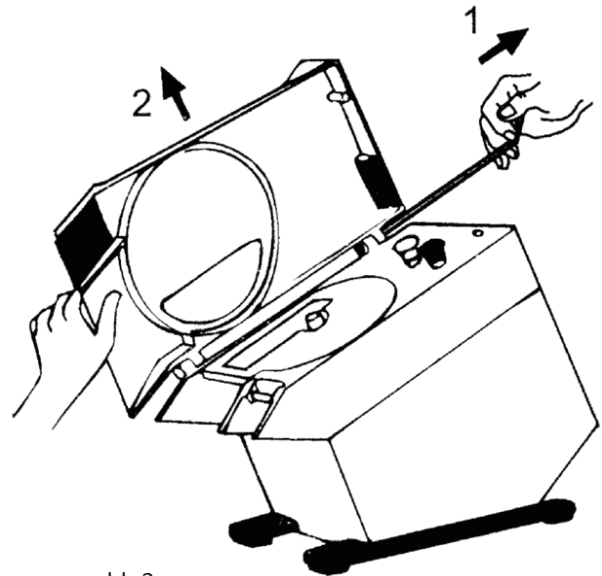


abb.3

### 5.2. FUNKTION BEI EINER HAVARIE

Wenn auf dem panel die weiße kontrolllampe leuchtet aber das gerät startet nicht, dann muss man prüfen, ob der haltegriff und die abdeckung geschlossen sind. Auf die art und weise sind diesicherheitsmikroschalter eingeschaltet. Sie bewirken, dass dadurch eine inbetriebnahme des gerätes nicht möglich ist; wenn die sicherheitseinrichtungen nicht eingeschaltet sind:

Bei einer havarie ist der hauptschalter an der wand sofort auszuschalten und die wartungstechniker oder geschultes personal zu benachrichtigen.

Starten sie weder das gerät noch probieren sie es selbst zu reparieren.

---

### 5.3. NICHTBENUTZUNG DES GERÄTES ÜBER EINEN LÄNGEREN ZEITRAUM

Wenn das gerät über einen längeren zeitraum nicht genutzt wird; ist der hauptschalter an der wand auszuschalten sowie das gerät und das zubehör zu reinigen. Zum schutz aller elemente des gerätes ist weisses vaseline-öl zu verwenden (oder ein ähnliches produkt). Diese produkte, die hauptsächlich aus öl- oder reinigungssubstanzen bestehen und als spray erhältlich sind; wodurch eine leichte anwendung möglich ist, geben den aluminiumteilen einen glanz und schützen das gerät vor dem eindringen des wassers und der entstehung von rost.

Wir empfehlen das zudecken des gerätes mit einem nylonstoff (oder ähnlichem).



## Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen bleiben davon unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

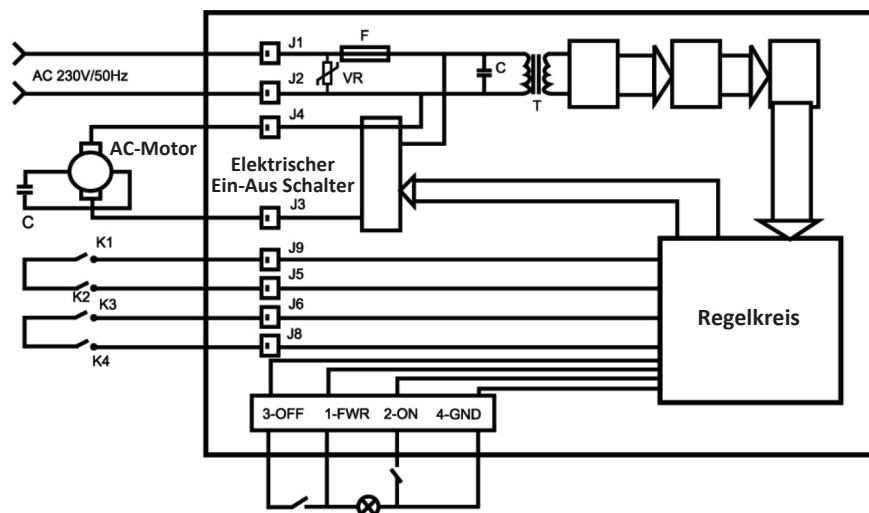
Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

## Entsorgung und Umweltschutz

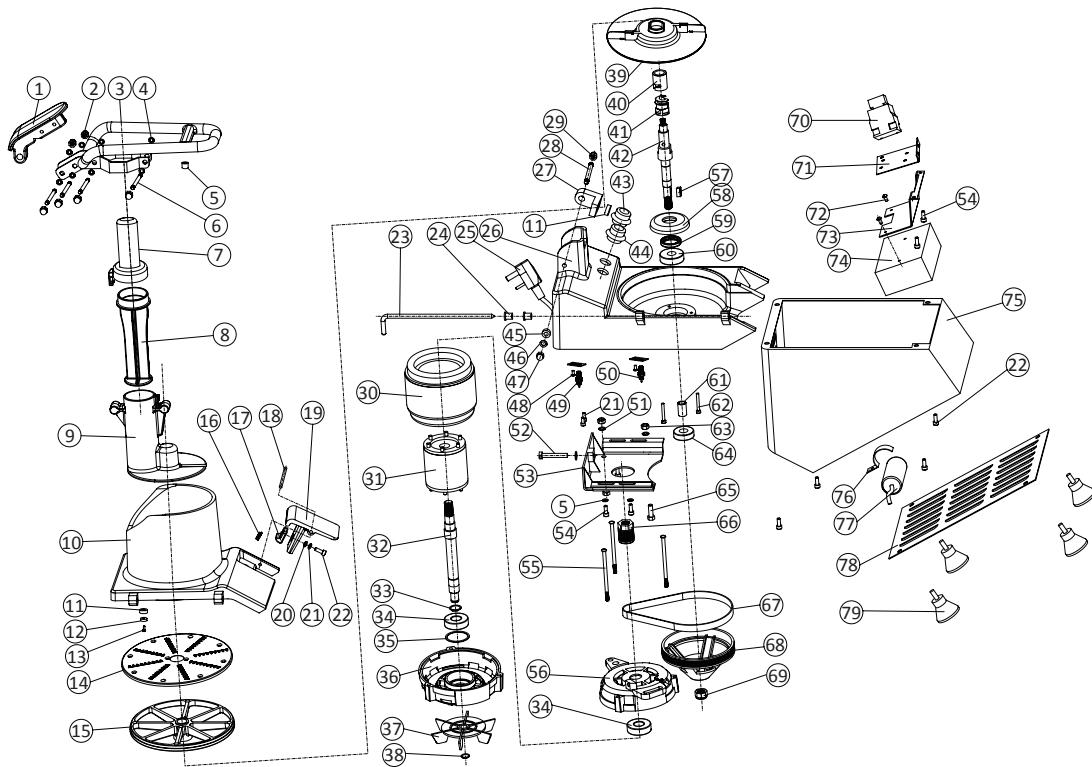
Wird das Gerät außer Betrieb genommen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist für die Übergabe des Gerätes an eine geeignete Sammelstelle für Altgeräte verantwortlich. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften über die Abfallentsorgung bestraft werden. Die getrennte Sammlung und das Recycling der Altgeräte trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und sorgt für eine umwelt- und gesundheitsschonende Verwertungsweise. Weitere Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte entsorgen können, erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Der Hersteller und der Importeur übernehmen keine Verantwortung für das Recycling sowie die umweltfreundliche Verwertung von Abfällen, weder direkt noch über ein öffentliches System.

## ELEKTROSCHALTPLAN

230V



# ERSATZTEILLISTE FÜR DEN GEMÜSESCHNEIDER



Lfd. Nr.	Teilebezeichnung	Lfd. Nr.	Teilebezeichnung	Lfd. Nr.	Teilebezeichnung
1	Andrückelement	28	Bolzen	55	Schraube
2	Schraube	29	Befestigungsschraube	56	Vordere Motorabdeckung
3	Andrückelement	30	Stator	57	Rechteckschlüssel
4	Dichtung	31	Drehkolben	58	Lagerabdeckung
5	Dichtung	32	Motorwelle	59	Ölabdichtung
6	Dichtungsschraube	33	Federdichtung	60	Lagerabdeckung
7	Andrückverschluss	34	Lager	61	Hülse
8	Andrückelement	35	Dichtung	62	Befestigungsschraube
9	kleine Einsatzöffnung	36	Hintere Abdeckung des Motors	63	Mutter
10	Einfülltrichter	37	Ventilator	64	Lager
11	Stelle des Magneten	38	Federdichtung	65	Schraube
12	Magnetischer Stahl	39	Auswurfscheibe	66	Aufsatzrad
13	Befestigungsschraube	40	Kern der Scheibe	67	Gurt
14	Scheibe zum Reiben G003	41	Ausstosselement	68	Gurtrad
15	Scheibe	42	Ausgabelöhse	69	Mutter
16	Feder	43	Schalter EIN	70	Schalterschütz
17	Haken	44	Schalter AUS	71	Stütze des Schalterschützes
18	Bolzen	45	Hülse des Bolzens	72	Befestigungsschraube
19	Blockadehalterung	46	Flache Unterlegscheibe	73	Stütze des Elektrokastensj
20	Flache Unterlegscheibe	47	Befestigungsplatte	74	Elektrokasten
21	Federring	48	Befestigungsschraube	75	Untere Grundplatte
22	Befestigungsschraube	49	Mikroschalter A	76	Klemme
23	Abdeckbolzen der Einsatzöffnung	50	Mikroschalter B	77	Kondensator
24	Dichtung	51	Flache Unterlegscheibe	78	Untere Platte
25	Stromversorgungsleitung	52	Befestigungsschraube	79	Messer
26	Gehäuse	53	Grundplatte des Motors		
27	Stelle des Magneten	54	Befestigungsschraube		